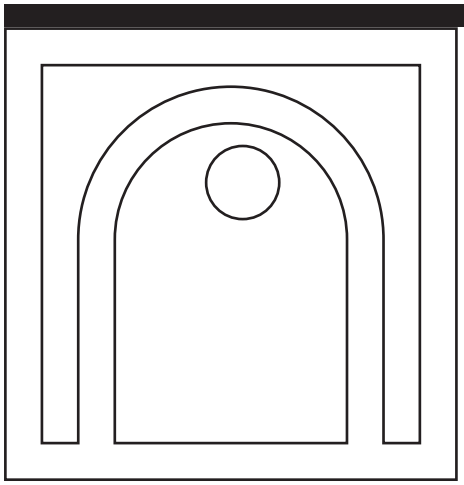
ALMOND BAÑERA



ES **MANUAL DE PRE-INSTALACIÓN E INSTALACIÓN**

EN **PRE-INSTALLATION AND INSTALLATION MANUAL**

FR **MANUEL DE PRÉ-INSTALLATION ET DE MONTAGE**

IT **MANUALE DI PRE-INSTALLAZIONE E D'INSTALLAZIONE**

SYSTEMPOOL
PORCELANOSA Grupo

ADVERTENCIAS

- No instalar y/o utilizar la bañera sin haber leído previamente los manuales en su totalidad. (Conserve estos manuales).

- Los aparatos eléctricos conectados a red situados en las cercanías de la bañera deberán estar fijados de manera que no puedan caer en el interior de la bañera. (Véase Manual Instalación: Volúmenes de Protección).

- No utilizar aparatos eléctricos conectados a la red eléctrica que puedan ser manipulados desde el interior de la bañera.

- No introducir objetos que puedan suponer un riesgo para la salud del usuario.

- No utilizar accesorios ni productos no recomendados por SYSTEM-POOL.

- La exposición prolongada a temperaturas superiores a 40ºC/104ºF puede generar una situación de hipertermia.

- La exposición prolongada a temperaturas muy bajas puede generar una situación de hipotermia.

- La utilización de la bañera por los niños debe ser supervisada por un adulto.

- Las personas ancianas o discapacitadas deberán tener cuidado con la utilización de las bañeras.

- La máxima dureza del agua aconsejable para la gama de bañeras es de 18ºTH (Grados franceses) / 13ºe (Grados ingleses).

- Las bañeras no han sido diseñadas para tratamientos con algas, barros, aguas marinas, etc.

- La instalación debe ser realizada por un instalador cualificado y respetando las indicaciones de los manuales.

- La instalación tiene que ser realizada por un mínimo de 2 personas.

- **Riesgo de daño**: No manipular la bañera desde el borde. Utilizar la bañera en interiores con temperaturas comprendidas entre 15ºC (59ºF) y 40ºC (104ºF). Es una bañera diseñada para cuartos de baño y se tiene que utilizar exclusivamente para este objetivo.

- Instalar la bañera en una base adecuadamente nivelada y soportada. Prever un bastidor dimensionado. El área de la bañera no necesita un soporte adicional si la base está nivelada.

- Verificar el tipo de conexión y montaje adecuado para el grifo. No montar la grifería sobre el rebosadero.

-La etiqueta con el código sirve para identificar la bañera, **¡No debe quitarse!**.

IMPORTANT RECOMMENDATIONS

- Read manuals in their entirety before installing and/or using the bath (Save these manuals).

- Secure all electrical devices connected to the mains supply in the vicinity of the bath so that they cannot fall in. (See Installation Manual: Safety Areas).

- Do not use electrical devices connected to the mains supply that can be operated from inside the bath.

- Do not place any objects that could endanger the health of users in the bath.

- Only use accessories or products recommended by SYSTEM-POOL.

- Prolonged exposure to temperatures above 40ºC/104ºF could cause hyperthermia.

- Prolonged exposure to very low temperatures could cause hypothermia.

- Children should be supervised at all times by an adult when using the bath.

- Elderly people or people with disabilities should take particular care when using baths.

- The maximum recommended water hardness for the range of baths is 18ºTH (French degree of hardness) / 13ºe (English degree of hardness).

- Baths are not designed to be used for treatments involving seaweed, mud, seawater, or similar.

- All installation work must be carried out by a suitably qualified professional according to the indications in SYSTEM-POOL's installation manuals.

- The installation must be carried out by 2 people at least.

- **Risk of product damage:** Do not support the bathtub by the rim. Use the bathtub only in internal rooms with a temperature between 15ºC (59ºF) and 40ºC (104ºF). This is a bathtub designed to be installed in bathrooms. No other use is allowed.

- Install the bathtub to an adequately supported level sub-floor. Provide properly dimensioned framing. The basin area requires no additional support when the sub-floor is level.

- Verify adequate mounting and connection shape for the faucet. Do not install the faucet above the overflow.

- The self-stick label code is used for finding the bathtub: **Do not remove it!**

AVERTISSEMENTS

- Ne pas installer et/ou utiliser la baignoire sans avoir lu les manuels au préalable et dans leur intégralité (Conserver ces manuels).

- Les appareils électriques raccordés au réseau et situés à proximité de la baignoire doivent être fixés de manière à ne pas pouvoir tomber à l'intérieur de la baignoire (voir Manuel d'Installation: Volumes de protection).

- Ne pas utiliser des appareils électriques raccordés au réseau et pouvant être manipulés de l'intérieur de la baignoire.

- Ne pas y introduire des objets susceptibles de constituer un risque pour la santé de l'utilisateur.

- Ne pas utiliser des accessoires ou des produits non recommandés par SYSTEM-POOL.

- L'exposition prolongée à des températures supérieures à 40ºC/104ºF peut entraîner des cas d'hyperthermie.

- L'exposition prolongée à des températures très basses peut entraîner des cas d'hypothermie.

- L'utilisation de la baignoire par les enfants doit être supervisée par un adulte.

- La dureté maximale recommandée de l'eau pour la gamme de baignoires est de 18ºTH (Degrés français) / 13ºe (Degrés anglais).

- Les baignoires n'ont pas été conçues pour les traitements aux algues, aux boues, aux eaux marines, etc.

- L'installation ne peut être réalisée que par un installateur qualifié et en respectant les conseils contenus dans les manuels d'installation.

- L'installation doit être exécutée par minimum 2 personnes.

- **Risque d'endommagement du produit:** Ne pas soulever la baignoire par son bord. Utiliser seulement en locaux intérieurs avec température entre 15ºC (59ºF) et 40ºC (104ºF). Est une baignoire de salle de bains et comme telle doit être utilisée.

- Installer la baignoire sur un fond de support nivelé correctement. Prévoir un châssis dimensionné comme il faut. La zone de la baignoire n'a pas besoin d'un support supplémentaire si le fond est nivelé.

- Vérifier le type de raccordement et montage adéquat pour le robinet. Ne pas placer le robinet en correspondance du trop-plein de la baignoire.

- L'étiquette adhésive avec le code est utile pour reconnaitre la baignoire: **Ne pas la détacher!**

AVVERTENZE

- Prima di installare e/o utilizzare la vasca è necessario leggere con attenzione i manuali di preinstallazione e d'uso. (Conservare i manuali).

- Gli apparecchi elettrici collegati alla rete e posti nelle vicinanze della vasca, devono essere fissati in modo tale che non possano cadere all'interno della vasca. (Vedi il Manuale di Installazione: Volumi di Protezione).

- Non utilizzare apparecchi elettrici collegati alla rete raggiungibili dall'interno della vasca.

- Non introdurre oggetti che possano causare rischi per la salute degli utenti.

- Non impiegare accessori o prodotti non raccomandati da SYSTEM-POOL.

- L'esposizione prolungata a temperature superiori ai 40ºC / 104ºF può causare problemi di ipertermia.

- L'esposizione prolungata a temperature molto basse può causare problemi di ipotermia.

- I bambini che utilizzano la vasca dovranno essere sempre accompagnati da un adulto.

- Gli anziani o le persone con handicap o ridotta mobilità devono prestare particolare attenzione durante l'utilizzo.

- La durezza massima dell'acqua raccomandata per la gamma di vasche è di 18ºTH (Gradi francesi) / 13ºe (Gradi inglese).

- Le vasche non sono previste per realizzare trattamenti con alghe, fanghi, acque marine, ecc.

- L'installazione deve essere realizzata da un installatore qualificato e nel rispetto di quanto indicato nei manuali di installazione.

- L'installazione deve essere effettuata da almeno 2 persone.

- **Rischio di danneggiamento:** Non sostenere la vasca dal bordo. Utilizzare la vasca solamente in locali interni con una temperatura ambiente compresa tra 15ºC (59ºF) e 40ºC (104ºF). È una vasca per stanza da bagno e deve essere utilizzata esclusivamente a tale scopo.

- Installare la vasca su un sottofondo adeguatamente livellato e supportato. Prevedere un'intelaiatura opportunamente dimensionata. L'area della vasca non necessita di un supporto addizionale se il sottofondo è livellato.

- Verificare il tipo di collegamento e montaggio adeguato per il rubinetto. Non installare il rubinetto in corrispondenza del troppo-pieno.

- L'etichetta adesiva con il codice serve per la rintracciabilità del prodotto, **Non rimuoverla!**

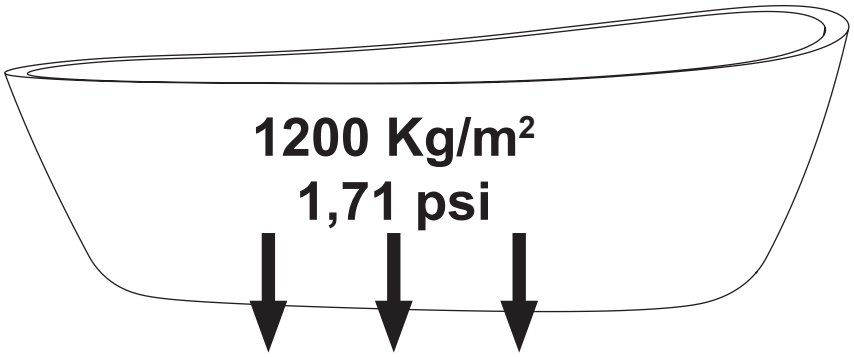
ALMOND

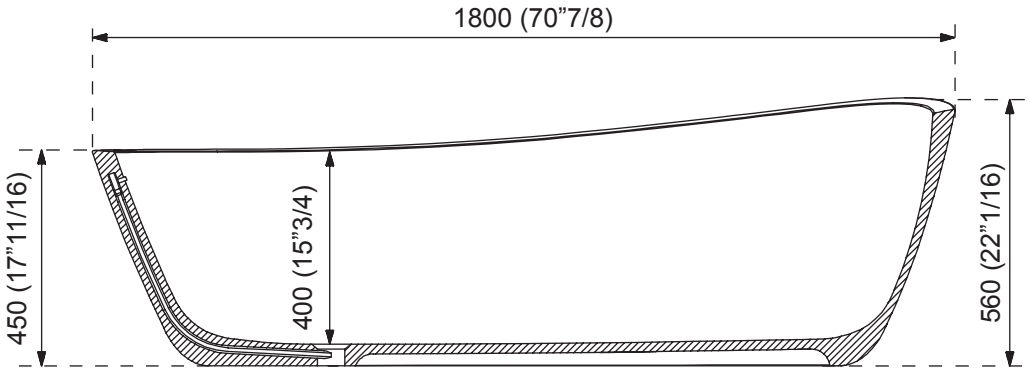
La bañera en condiciones más desfavorables tiene un peso de 570 Kg (1256,85 lb), por ello hay que tener en cuenta que la cimentación sea capaz de soportarlo. La bañera reparte la carga a 1200 Kg/m^2 (1,71 psi).

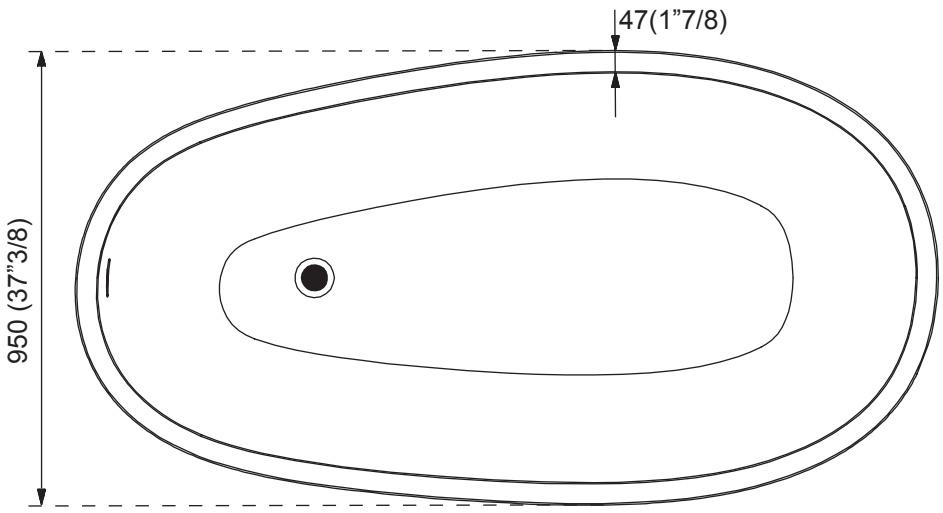
The floor on which the bath is to be installed must be capable of bearing a weight of 570 Kg (1256,85 lb) (total possible weight). The bath has a load distribution of 1200 Kg/m^2 (1,71 psi).

Le poids de la baignoire peut atteindre 570 Kg (1256,85 lb) dans les conditions les plus défavorables, le sol devant par conséquent être capable de supporter ce poids. La charge maximum de la baignoire est de 1200 Kg/m^2 (1,71 psi).

Il pavimento su cui la vasca deve essere installata deve essere capace di sopportare un peso di 570 Kg (1256,85 lb).
Assicuratevi che il pavimento garantisca un supporto adeguato di minimo 1200 Kg/m^2 (1,71 psi) sotto la vasca.







Medidas en mm (pulgadas) / Measure en mm (inches)/ Mesure in mm (pouces) / Misure in mm (pollici)

PRE-INSTALACIÓN / PRE-INSTALLING / PRE-INSTALLATION / PRE-ISTALLAZIONE

ES Verifique que el piso esté en plano y nivelado.

El desagüe de la vivienda quedará ubicado en el suelo, siendo su posición la indicada con la letra (A). El diámetro del desagüe será de 40 mm (1”9/16) exterior y deberá sobresalir 5 cm (1”15/16) sobre el pavimento para su perfecta instalación.

EN Verify the floor is flat and level.

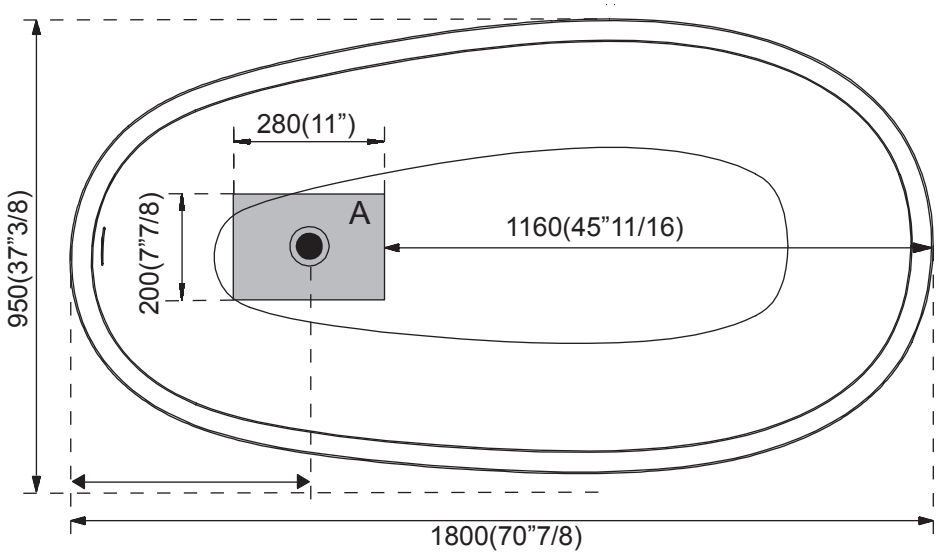
The position of the floor drain in the dwelling is indicated by letter (A). The outer diameter of the drain will measure 40 mm (1”9/16) and it should protrude 5 cm (1”15/16) above the floor to ensure proper installation.

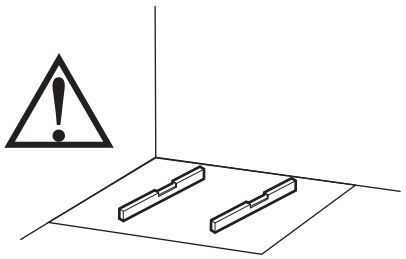
FR Vérifier que le sol est horizontal et nivelé.

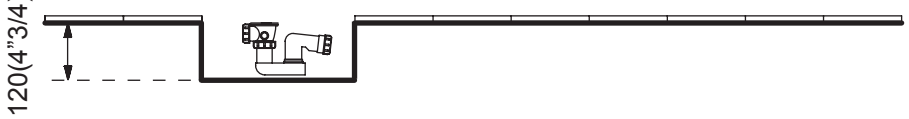
Le conduit d’écoulement du logement sera situé au sol et sa position devant être celle indiquée par la lettre (A). Le diamètre extérieur du conduit d’écoulement devra être de 40 mm (1”9/16) et il devra dépasser de 5 cm (1”15/16) sur le pavement pour une parfaite installation.

IT Verificate che il pavimento sia piano e livellato.

Il condotto di scolo dell’abitazione sarà situato sul pavimento e la sua posizione sarà quella indicata con la lettera (A). Il diametro esterno del condotto di scolo sarà di 40 mm (1”9/16) e dovrà fuoriuscire di 5 cm (1”15/16) dal pavimento per la sua perfetta installazione.







Medidas en mm (pulgadas) / Measure en mm (inches)/ Mesure in mm (pouces) / Misure in mm (pollici)

VOLÚMENES DE PROTECCIÓN Y PROHIBICIÓN ES

Dentro del Volumen 0, no debe instalarse ningún interruptor ni accesorio. Dentro del Volumen 1, no debe instalarse ningún aparato, a excepto de interruptores de los circuitos a muy baja tensión de seguridad alimentados a una tensión máxima de 12V en corriente alterna, o 30V en corriente continua, la fuente de alimentación de seguridad debe estar instalada fuera de los Volúmenes 0, 1 y 2.
Dentro del Volumen 2, no se instalará ningún aparato o accesorio incorporando un interruptor o una toma de corriente, a excepción de interruptores y tomas de corriente de circuitos de muy baja tensión de seguridad, (la fuente de seguridad deberá estar instalada fuera de los Volúmenes 0, 1 y 2).

Dentro del Volumen 3 sólo se admiten bases de tomas de corriente si están alimentadas o protegidas:

A) Individualmente por un transformador de aislamiento.
B) Ya sea por muy baja tensión de seguridad menor de 12V.
C) Por corte automático de un interruptor diferencial de como máx. 30 mA.

NOTA: La zona de debajo del producto se considera Volumen 3.

OFF-LIMITS AND SAFETY AREAS EN

Within Area 0, no switches or accessories should be installed. Within Area 1, no devices should be installed except for switches for very low voltage safety circuits powered by a maximum voltage of 12V AC or 30V DC, with the back-up power source being installed outside of Areas 0, 1 and 2.
Within Area 2, no device or accessory should be installed that uses a switch or electrical outlet, except for switches and outlets for very low voltage safety circuits (the back-up power source should be installed outside of Areas 0, 1 and 2).

Within Area 3 electrical outlets are only permitted if they are powered or protected:

A) Individually by an insulating transformer.
B) By a very low voltage safety circuit less than 12V.
C) By automatic cut-off of a differential switch at a Max. of 30 mA.

NOTE: The area beneath the product is classified as Area 3.

VOLUME DE PROTECTION ET INTERDICTION FR

Aucun interrupteur ou accessoire ne peut être installé à l'intérieur du Volume 0. Aucun appareil ne peut être installé à l'intérieur du Volume 1, à l'exception des interrupteurs des circuits à très basse tension de sécurité alimentés à une tension maximum de 12V en courant alternatif, ou de 30V en courant continu, la source d'alimentation de sécurité devant être installée en dehors des Volumes 0, 1 et 2.
Aucun appareil ou accessoire comprenant un interrupteur ou une prise de courant ne sera installé à l'intérieur du Volume 2, à l'exception des interrupteurs et prises de courant de circuits à très basse tension de sécurité (la source d'alimentation de sécurité devra être installée en dehors des Volumes 0, 1 et 2).

A l'intérieur du Volume 3 sont admises uniquement les bases de prises de courant qui sont alimentées ou protégées:

A) Individuellement par un transformateur d'isolation.
B) Ou par une très basse tension de sécurité inférieure à 12V.
C) Par coupure automatique d'un interrupteur différentiel d'un maximum de 30 mA.

REMARQUE: La zone située sous le produit est considérée comme Volume 3.

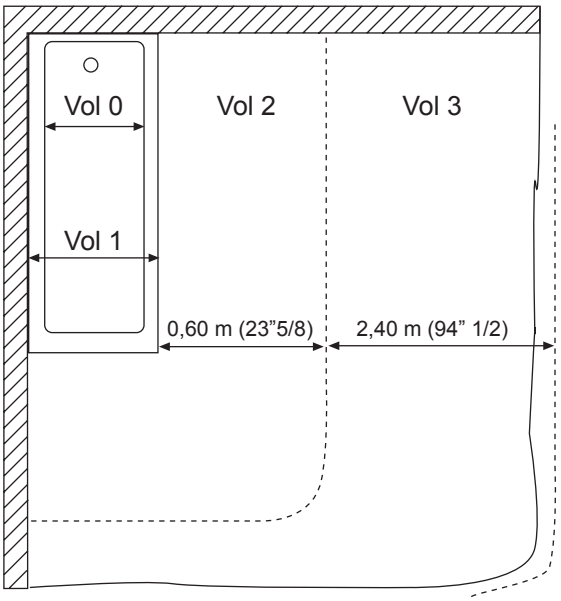
ZONE DI SICUREZZA E PROIBIZIONE IT

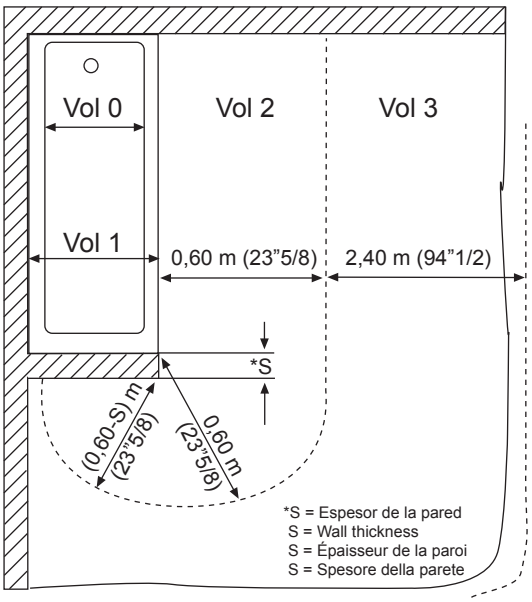
Nella zona 0, non devono essere installati né interruttori né accessori. Nella zona 1, non devono essere installati apparecchio, ad eccezione degli interruttori dei circuiti a bassissima tensione di sicurezza, alimentati ad una tensione massima di 12V a corrente alternata, o 30V a corrente continua, la sorgente di alimentazione di sicurezza dev'essere installata al di fuori delle zone 0, 1 e 2.
Nella zona 2, non dev'essere installato nessun apparecchio o accessorio con interruttori o prese di corrente, eccettuando interruttori e prese di corrente di circuiti a bassissima tensione di sicurezza, (la sorgente di sicurezza dev'essere installata al di fuori delle zone 0, 1 e 2).

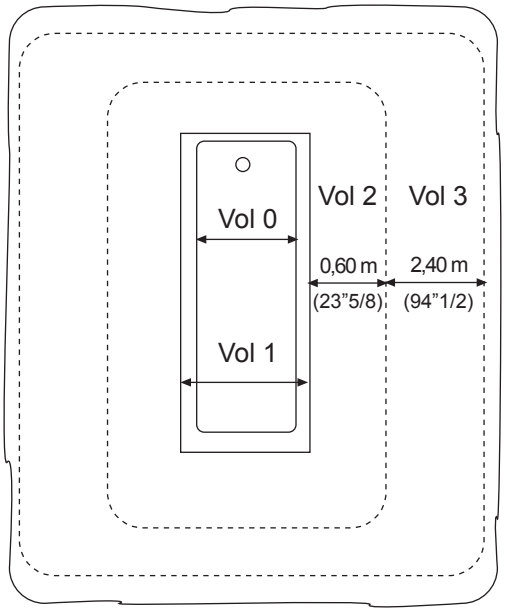
Nella zona 3 sono ammesse basi di prese di corrente solo se le stesse sono alimentate o protetta:

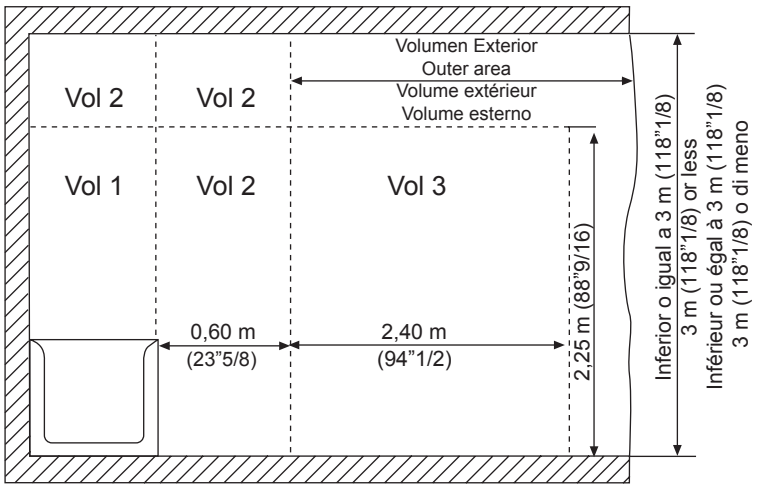
A) Individualmente da un trasformatore di isolamento.
B) A bassissima tensione di sicurezza minore di 12V.
C) Per blocco automatico di un interruttore differenziale di max. 30 mA.

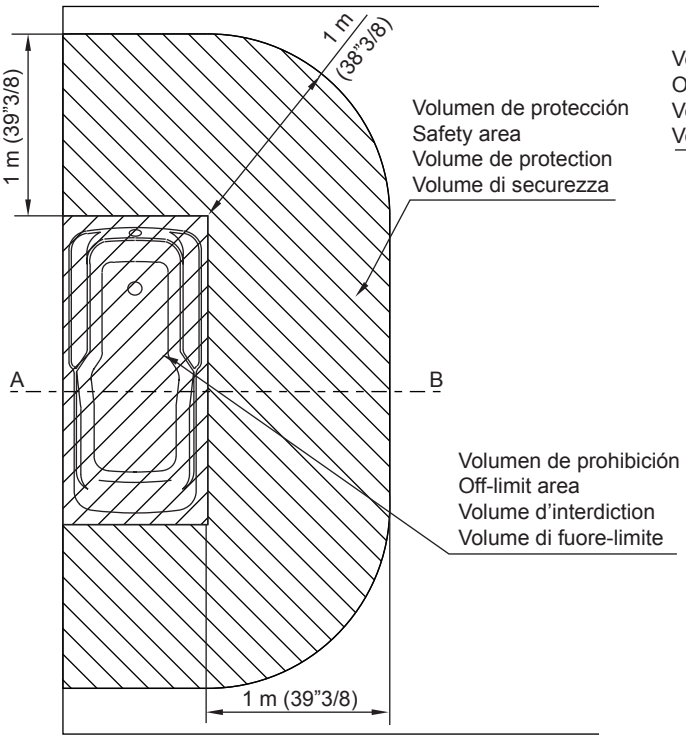
NOTA: La zona sottostante alla prodotto è considerata come Volume 3.

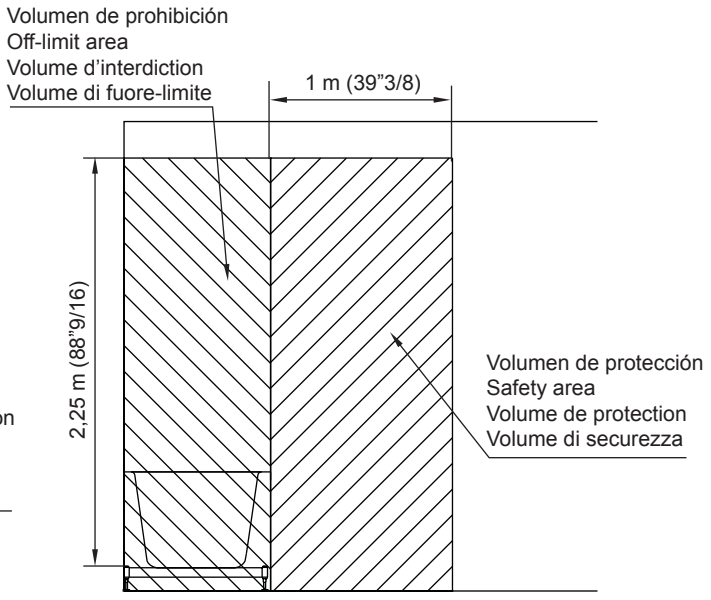

Vol 0
Vol 2
Vol 3
Vol 1
0,60 m (23”5/8)
2,40 m (94” 1/2)


Vol 0
Vol 2
Vol 3
Vol 1
0,60 m (23”5/8)
2,40 m (94”1/2)
*S
(0,60-S) m
(23”5/8)
0,60 m
(23”5/8)
*S = Espesor de la pared
S = Wall thickness
S = Épaisseur de la paroi
S = Spesore della parete


Vol 0
Vol 2
Vol 3
0,60 m
(23”5/8)
2,40 m
(94”1/2)
Vol 1


Volumen Exterior
Outer area
Volume extérieur
Volume esterno
Vol 2
Vol 2
Vol 1
Vol 2
Vol 3
0,60 m
(23”5/8)
2,40 m
(94”1/2)
2,25 m (88”9/16)
Inferior o igual a 3 m (118”1/8)
3 m (118”1/8) or less
Inférieur ou égal à 3 m (118”1/8)
3 m (118”1/8) o di meno


1 m (39”3/8)
1 m
(38”3/8)
Volumen de protección
Safety area
Volume de protection
Volume di securezza
A
B
Volumen de prohibición
Off-limit area
Volume d’interdiction
Volume di fuore-limite
1 m (39”3/8)


Volumen de prohibición
Off-limit area
Volume d’interdiction
Volume di fuore-limite
1 m (39”3/8)
2,25 m (88”9/16)
Volumen de protección
Safety area
Volume de protection
Volume di securezza

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO ES

LIMPIEZA DEL KRION®
Este producto ha sido fabricado con KRION®. Para la limpieza de este material, se recomienda utilizar una esponja de fibra blanca y productos de limpieza ligeramente abrasivos (limpiadores en polvo). Frotar suavemente con movimientos circulares y aclarar con abundante agua. Para la limpieza de manchas más persistentes, se recomienda el uso de fibras verdes. No utilizar productos que contengan disolventes orgánicos (alcohol, acetona, amoniaco, compuestos aromáticos) ni productos de limpieza agresivos tales como lejía, salfumán, sosa cáustica, productos antical o detergentes con tensoactivos aniónicos.
¡Atención! La pintura del logotipo se puede remover. Limpiar con suma delicadeza sobre la zona debido a que las propiedades del KRION® reducen la durabilidad de las pinturas sobre la superficie.

REPARACIÓN DEL KRION®
En el caso de que se produzca algún ligero arañazo o rozadura sobre la superficie del plato, recomendamos lijar de forma circular la superficie dañada con papel de lija de granulometría P320. No es recomendable presionar fuertemente la lija sobre la superficie de la pieza ya que pueden marcarse los granos de ésta. En el caso de desperfectos más graves (arañazos profundos, desconchamiento) utilizar el KIT de reparación, que comercializa SYSTEM-POOL y seguir las instrucciones que en él se detallan.

ROUTINE MAINTENANCE EN

CLEANING KRION™
This product has been manufactured with KRION™. To clean this material, it is recommended that you use a white-fibresponge and mildly abrasive cleaning products (powder cleaners). Rub gently with a circular motion and rinse with plenty of water. To clean more stubborn stains, the use of a green-fibre sponge is recommended.
Do not use products that contain organic solvents (alcohol, acetone, ammonia, fragrant compounds) or such aggressive cleaning products as bleach, hydrochloric acid, caustic soda, anti-lime products or detergents containing anionic surfactants.
Attention! The logo can be removed. Clean with extreme gentleness on the zone because the properties of KRION™ reduce the durability of paintings on the surface.

REPAIRING KRION™
In the event some minor scratching or scraping appears on the shower tray surface, we recommend sanding the damaged area using circular motions with P320-grade sandpaper. Do not apply the sandpaper with much pressure, since its grains may scratch the shower tray surface.
For more severe defects (deep scratches, chipping), use the repair KIT sold by SYSTEM-POOL and follow the instructions provided therein.

ENTRETIEN HABITUEL FR

NETTOYAGE DU KRION®
Ce produit a été fabriqué en KRION®. Pour nettoyer ce matériau, nous recommandons d'utiliser une éponge en fibre blanche et des produits de nettoyage légèrement abrasifs (produits en poudre). Frotter délicatement en réalisant des mouvements circulaires et rincer abondamment à l'eau. Pour le nettoyage de taches plus résistantes, nous conseillons d'employer une éponge en fibre verte.
Éviter d'utiliser des produits contenant des solvants organiques (alcool, acétone, ammoniac, composés aromatiques) ou des produits de nettoyage agressifs tels que l'eau de javel, l'eau forte, la soude caustique, des produits anticalcaires ou des détergents contenant des tensioactifs anioniques.
Attention! La peinture du logo est facilement effaçable. Nous recommandons de nettoyer la zone avec le plus grand soin, car les propriétés KRION® réduisent la durabilité de la peintures sur la surface.

RÉPARATION DU KRION®
S'il se produisait une légère rayure ou éraflure sur la surface du receveur de douche, nous recommandons de poncer la surface endommagée en appliquant des mouvements circulaires à l'aide de papier de verre d'une granulométrie P320. Il est déconseillé de presser excessivement le papier de verre sur la surface de la pièce, car les grains du papier pourraient l'endommager davantage.
Si le dommage est plus grave (rayures profondes, éclats), utiliser le KIT de réparation commercialisé par SYSTEM-POOL et suivre les instructions qui accompagnent ce dernier.

MANUTENZIONE ORDINARIA IT

PULIZIA DEL KRION®
Questo prodotto è stato fabbricato con KRION®. Per la pulizia di questo materiale, si consiglia di usare una spugna con prodotti pulenti leggermente abrasivi (detergenti in polvere). Strofinare leggermente con movimenti circolari e risciacquare abbondantemente con acqua. Per la pulizia di macchie più persistenti, si consiglia l'uso di spugna abrasiva tipo Scotchbrite. Evitare l'uso di prodotti chimici aggressivi quali acetone, trielina, acidi o basi forti.
Attenzione! Il marchio può essere rimosso. Non pulire il logo con spugnette abrasive perché le proprietà di KRION® riducono la durevolezza delle pitture sulla superficie.

RIPARAZIONE DEL KRION®
Qualora si verifichino graffi o tagli sulla superficie del piatto, è consigliabile carteggiare con movimenti circolari la superficie danneggiata con carta vetro a grana P320. Non esercitare troppa pressione sulla superficie del pezzo per evitare di lasciare segni di carteggiatura. In caso di danni più gravi (graffi profondi, scheggiature) utilizzare il KIT di riparazione commercializzato dalla SYSTEM-POOL e seguire le istruzioni in esso riportate.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNICAL FEATURES / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / CARATTERISTICHE TECNIQUE

CARACTERÍSTICAS DIMENSIONALES DIMENSIONAL FEATURES CARACTERISTIQUES DIMENSIONNELLES CARATTERISTICHE DIMENSIONALI			
Dimensiones exteriores Exterior dimensions Dimensions extérieures Dimensioni esterne	Vol. Agua (nivel max.) Water volume (max. level) Vol. D'eau (niveau max.) Vol. Acqua (livello max.)	Carga sobre pavimento Loads on pavement Charge sur carrelage Carico a pavimento	Capacidad nº personas Capacity (nº of people) Capacité nº de personnes Capacita nr. personet
L 180 cm (70"7/8) W 95 cm (37"3/8) H 55,5 cm. (21"7/8)	315 L (83,16 gal)	1200 Kg/m^2 (1,71 psi)	1

DATOS DE EXPEDICIÓN SHIPMENT DETAILS RENSEIGMENTS D'EXPÉDITION DATI PER LA SPEDIZIONE			
Dimensiones Dimensions Dimensions Dimensioni	Volumen Volume Volume Volume	Peso neto Net weight Poids net Peso netto	Peso bruto Gross weight Poids brut Peso lordo
L 193 cm (76") W 108 cm (42"1/2) H 78,2 cm (30"13/16)	1,63 m^3 (57,55 cuft)	155 Kg (341,77 lb)	170 Kg (374,85 lb)

• La etiqueta con el código es indispensable para la garantía y para hallar el producto.

• The label code is indispensable for the guarantee and for tracking the product.

• L'étiquette avec le code est nécessaire pour la garantie et pour reconnaître le produit.

• L'etichetta è indispensabile per la garanzia e per la rintracciabilità del prodotto.

• Die Etikette mit dem Kode ist wichtig für die Garantie und für der Produkt auffinden.

SYSTEMPOOL
PORCELANOSA Grupo

Ctra. Villarreal-Puebla de Arenoso (CV 20), km.1
Apto. 372 Tel.; +34 964 50 64 64
Fax Nal. 964 50 64 81 - Fax Exp. +34 964 50 64 80
12.540 VILLARREAL (CASTELLÓN) SPAIN
En Internet http://www.system-pool.com

SYSTEM-POOL, S.A
Se reserva el derecho legal de aportar posibles modificaciones a sus productos sin previo aviso ni sustitución.
Reserves the legal right to introduce any possible modifications in any of its products without previous notice or replacement.
Se réserve le droit légal de modifier ou de suprimer ses produits sans préavis.
Si reserva il diritto legale di apportare eventuali modifiche ai propri prodotti sensa preavviso né sostituzione.
Reserva-se o direito legal de aportar possíveis modificações nos seus produtos sem aviso nem substituições.
Vorbehält sich das Recht zur eventuellen Abänderungen oder Ergänzungen a seinen Produkten vor.
Сохраняет за собой законное право на внесение возможных изменений в свои продукты, без предварительного предупреждения или замены.

Ed. 2010-02-12